

JACQUES THIERS

Născut în 1945 la Bastia, **Jacques (Ghjacumu) Thiers** este una dintre figurile cele mai reprezentative ale vieții culturale și universitare corsicane. Coautor al mai multor metode de învățare a limbii corsicane (*Stà à sente o Pè !, Di tù*) și al unui studiu sociolingvistic intitulat *Papiers d'identité(s)* (Ed. Albiana, 1989), în care analizează mecanismele identității corsicane, **Jacques (Ghjacumu) Thiers** ocupă un post de profesor în cadrul catedrei de Limbi și literaturi regionale la *Universitatea Pascal Paoli* din Corte (Corsica), fiind totodată directorul *Centrului Cultural Universitar*.

Director al mai multor reviste literare (*À l'asgiu, Bonanova*) și fost coordonator al unor trupe de teatru (*Scola Corsa* și *Scola Aperta*) este astăzi președintele Departamentului corsican din cadrul *Institutului Teatral Mediteranean* (IITM) cu sediul în Madrid.

Natu in u 1945 in Bastia, **Ghjacumu Thiers** hè unu trà quelli chì rapresentanu megliu a vita culturale è universitaria corsa. Coautore di parechji metudi di insegnamentu di a lingua corsa (*Stà à sente o Pè !, Di tù, In Corsu*) è di un studiu sociolinguisticu intitulatu *Papiers d'identité(s)* (Ed. Albiana, 1989), chì analizaghja i funziunamenti identitarii di a Corsica, **Ghjacumu Thiers** occupa hè prufessore in cattedra di Lingua è cultura regiunale di l'*Università Pasquale Paoli* di a Corsica (Corti), è dinù direttore di u *Centru Cultural Universitariu*.

Direttore di parechje riviste literarie (*À l'asgiu, Bonanova*); direttore una volta di cumpagnie tetrale (*Scola Corsa* è *Scola Aperta*); oghje hè presidente di l'Associu Corsu di l'Istitutu Internaziunale di u Teatru di u Mediterraneo (IITM) sede in Madrid.

Volum realizat cu sprijinul
Departamentului corsican al Institutului Internațional
de Teatru Mediteranean (Asociu corsu di IITM)

ISBN 973-9490-31-X



JACQUES THIERS

Memoria di l'acqua Memoria apei

Ediție bilingvă corsicană – română
Traducere: Dana-Marina Dumitriu



aius